

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Political DEPARTMENT.

G.O. No. 372

Press

~~Mis~~

Dated

9-6-1838

Not to be folded or roughly handled

Fort Saint George, Political Consultation, 15th June 1858.

No. 1. To the Right Honorable GEORGE LORD HARRIS, Governor in Council, Fort Saint George.

The humble Petition of Vulleoon Nissa, the Nicka widow of the late Athazadood Dowlah and a Carnatic Stipendiary.

HUMBLY SHEWETH.

1. That your Petitioner begs most respectfully to submit her most distressing and piteous circumstances occasioned by the stoppage of her pension by the Government without reasonable cause in her old and infirm age, with a hope that they will meet with your Lordship's benign consideration.

2. That your Petitioner had in the year 1849 proceeded on pilgrimage to Arabia on 3 years' leave, but certain misfortunes that attended her there prevented her from arriving at Madras at the expiration of the leave, and would be fully known from the enclosed Petition. Your Petitioner was therefore necessitated to have recourse to begging all along the way and reached Madras on the 27 Shaval 1271 corresponding to the 12th July 1855 without the assistance or company of any of her relatives or acquaintances and with great difficulty and distress. Your Petitioner immediately after 2 or 3 days presented a Petition through a person named Abdool Razah Hussain Sahib to the Carnatic Circar corroborating the circumstances of her misfortune, furnishing a description of her tardy journey and praying for the restoration of her pension from the date of the expiration of her leave. In the meanwhile the death of His Highness the Nabob and the inability of your Petitioner to engage a Vakeel to attend upon and remind the Circar Officers of her application, caused delay in its being attended to, she was therefore induced to present another Petition long afterwards on the 23rd June 1856 as a remindal of the former, and for which she has been favoured with the following answer. "The Petitioner should submit another explanatory Petition to the Circar for submission to the Government Agent." Your Petitioner whereupon in obedience to it presented another Petition on the 15th Zilkada or 19th July 1856 with a Mahazar to substantiate the facts therein alluded to. The Circar instituting full enquiry regarding which transmitted the same on the 5th August 1856 to the Government Agent, who on the 7th of the above month referred it for the opinion of the Dewan of the Durbar as to the authenticity of the facts therein stated. The Dewan agreeably having obtained another Mahazar, and causing a full enquiry wrote to the Agent on the 25th September to say that the statement of the Petitioner regarding the delay in her arrival is true and correct as well as furnishing him with other circumstance enquired by him and notwithstanding which the Government Agent passed an Endorsement on the said Petition declining her claim, returned it to the Dewan to be delivered to your Petitioner on the 30th September 1856, and which came to your Petitioner's hand after a long period.

3. Your Petitioner in enclosing the above Petition with translation for your Lordship's favourable consideration begs to state that if your Lordship in Council will be pleased to call for the letter of the Dewan, dated 25th September, and cause a minute investigation into the other circumstances of your Petitioner the injustice of the Endorsement would be obvious to your Lordship in Council, but however your Petitioner begs to submit certain remarks upon the said endorsement.

1stly.—With regard to the 1st part of the last para : of the Endorsement as per margin, your Petitioner begs to urge to your consideration the 2nd para : of the Petition as it has been expressly declared that she had arrived at Madras on the 12 h July 1855 and immediately after 2 or 3 day presented a Petition to the Circar. The letter of the Dewan of the Durbar to the Government Agent on the 25th September 1856 is the best proof to confirm this fact. The answer from the Circar was made with the utmost delay on the 23rd June 1856 to the effect that the Petitioner should make another application, and in obedience to the order your Petitioner had presented another Petition herein enclosed on the 19th July 1856, the Circar Officers after full enquiry transmitted it to the Government Agent on the 5th August 1856, and which date has been conjectured

It would appear from the Petition that she returned to Madras on the 12th July 1855 but only first applied for the re-issue of her Pension on the 5th August 1856.

Fort Saint George, Political Consultation, 15th June 1858.

by the Agent as the date of the 1st application after her arrival for the reissue of her pension which is not correct, but it is the date of the presentation of her second petition from the Circar to the Government Agent.

2ndly.—Whether the 2nd part of the said para: of the endorsement in question as per margin is correct or not, would be clearly proved by an observation of the reasons stated in the enclosed Petition as well as in this and the letter of the Dewan of the Durbar to the Government Agent of the 25th September 1856.

3rdly.—With regard to the last part as per margin, your Petitioner begs to offer the following observation. That after the arrival of your Petitioner at Madras the Circar Officers effected a full enquiry and fully satisfying themselves as to the identity of your Petitioner paid her the amount of stipend accumulated during her absence and drawn from the Government Treasury by the Dewan on his seal, then in such a case your Lordship will clearly know whether the identity of your Petitioner is established or not. She further requests your Lordship's kind reference to the Dewan of the Durbar on this subject.

4. That although your Petitioner is fully aware that your Lordship in Council would be induced to suppose that the statement of the Petitioner considering its having been proved by the Dewan on full enquiry and his acknowledgement as to the truth of the same in his letter of the 25th September 1856 to the Government Agent is real and correct, yet your Petitioner thinks it necessary to adduce a few examples which no doubt would incline your Lordship in Council to bestow mercy upon your Petitioner. That the stipends of hundred rupees of Naseer Jung and that of Meerza Hoossain Carnatic Stipendiaries notwithstanding being discontinued for more than two years and being lapsed according to the 2 years' rules are in the absence of such reasonable grounds for the late arrival of these individuals, as your Petitioner reissued to them by this Government Agent; and also recently the allowance of Meerza Khaja Ally dependant of the late Hissa Mool Moolk, a Carnatic Stipendiary, which was stopped for more than five years and lapsed according to the said rules was notwithstanding so satisfactory reasons not being alleged of his late arrival, as your Petitioner continued to him having paid him also the arrears for the above period. While so it is a matter of great astonishment that the abovementioned male individuals enjoying descent allowances should be treated by Government with lenity, and your Petitioner alone who is an old female in the state of her widowhood, be deprived of her small pension of 3 Rupees.

5. That in conclusion your Petitioner respectfully beseeches your Lordship in Council would be pleased to take all the said circumstances into your benign consideration and call for any other information from the Dewan if deemed necessary and order for the continuance to her of her small and scanty stipend from the date of its discontinuance, provided the specified causes regarding her late arrival are true and correct, so that your Petitioner would, by the reissue of her stipend and the payment of her arrears, be free from the annoyances of different creditors from whom your Petitioner had contracted debt with the prospect of getting her arrears, by which act of Charity Petitioner would pass the remainder of her days in peace and in devotion and in prayers to the Almighty for the prolongation of the English Power.

Your Petitioner shall, as in duty bound,
Ever pray.

12th May 1858.

To the Circar.

HUMBLY SHEWETH,

With due deference your Petitioner respectfully begs to state, that your Petitioner has obtained leave of absence from the Circar for 3 years with a view of going in pilgrimage to Bagdad and

The humble Petition of Valleoon Nissa, the Nicka Widow of the late Athazadood Dowlah and a Carnatic Stipendiary.

Fort Saint George, Political Consultation, 15th June 1858.

other places and was with Nuseer Jung Bahadoor, the last Son of your Petitioner's husband, the late Athazadood Dowlah, consequently the said Nuseer Jung Bahadoor having been inclined to visit Mecca told your Petitioner to stop at Karbola close to Bagdad and promised to take your Petitioner to Madras on his return from the said place and accordingly your Petitioner remained at the said place awaiting his arrival. Nuseer Jung Bahadoor proceeded to Mecca and after his arrival there his wife departed this life, consequently the said Bahadoor being overwhelmed in grief proceeded directly to Madras, in the meanwhile your Petitioner's leave expired and was obliged to remain alone at Kurbola suffering all degrees of misery and utmost distress. Nuseer Jung Bahadoor having reached Madras wrote to your Petitioner to dispose of whatever petty and unsuitable articles left by him there and to take the produce thereof for your Petitioner's travelling expenses and come to Madras, then your Petitioner disposed of all the articles mentioned by him and taking the result amounting to 25 Rs. came to Bushire where the expences having become short, your Petitioner firmly for want of travelling expenses remained in the above city until 8 months and thence by the aid of Almighty in extreme distress and beggary came as far as Bombay and wrote several letters to the Sons of her husband Athazadood Dowlah Bahadoor, stating that your Petitioner is extremely unable to reach Madras being in want for expences, &c., and requested assistance by sending her money from that place, they sent neither assistance nor answers to her letters consequently it is nearly two years since your Petitioner left Bombay and at last reached Madras begging along the way, in the 12th July 1855, and your Petitioner is reduced to the utmost brink of misery, she possesses even of no raiment to cover herself and food to satisfy her appetite. It is difficult to employ a Vakeel to communicate all the circumstances of your Petitioner, your Petitioner after arrival which is 10 months before this Petition submitted a Petition containing her circumstances to the Circar as the Petition was not suited to the Circar as it was not regular and the Circar Officers required Mahazar as to the truth of her statement and as the Nabob had also died her case was left in suspense, now your Petitioner submitting this Petition with Mahazar humbly requests for the continuance of her Pension with arrears to her, likewise you will be pleased to transmit this Petition to the Government with your recommendation that the Honorable Government may be pleased to protect her by granting her the Pension with arrears.

Seal of VALEE OON NISSA.

15th Zilkada,
1272 Huzry.
or 19th July 1856.

No. 1302 of 1858.

The Agent will furnish copy (with translate) of the Dewan's report, dated 25th September 1856.

(BY order.)

FORT SAINT GEORGE,
15th May 1858.

(Signed) D. F. CARMICHEL,
Deputy Secretary to Government.

No. 2. From Surgeon E. G. BALFOUR, Government Agent at Chepauk; to T. PYCROFT, Esq., Chief Secretary to Government, Fort Saint George, dated 28th May 1858. No. 954 of P. C. S.

SIR,

I have the honor to furnish copy of letter from Dewan of the Durbar, as asked for in an order passed on Petition, No. 1302 of 1858, and petitions are herewith returned.

2. This, with the endorsement on her 1856 Petition, will explain some circumstances connected with petitioner and her 1858 Petition, now being reported on, details others.

Fort Saint George, Political Consultation, 15th June 1858.

3. I have the honor to report that by Extract Minutes of Consultation, No. 106, dated 1st March 1849, a person bearing the name on the petition, obtained three year's leave to visit Arabia which leave expiring on the 6th February 1852, and her stipend remaining undrawn for two years, is lapsed in 1854, under the 7th Article of the Carnatic Stipend Leave Rules.

4. In the Autumn of 1855, a petition was received by the Nabob, reporting that woman's return on the 12th July and asking reissue of her stipend. This Petition the Sircar returned to her as informal, and nothing was heard of her for another year, when, in July 1856, she re-petitioned the Sircar, and her Petition was sent on to the Agency on the 5th August. On the 7th I asked the Dewan's opinion of her case and on the 25th September 1856, the Dewan of the Durbar reports it as correct, but not being satisfied as to her identity and (as required by Honorable Court's General Letter, 5th March, No. 1 of 1851, para: 9,) as there was no unavoidable cause preventing her bringing forward her claim during the whole year of 1855-56, (as now again in the 2 years, 1856 to 1858.) I endorsed as to her identity and returned it to the Dewan on 16th October 1856, since which date up to this petition nothing has been heard of, or from her.

5. My 1856 Endorsement told her that her identity is not established, but no petition or letter or relative (of whom, if a true case she has very many and well to do, has appeared to establish the same.

6. If the Petitioner can or will appear personally or by Vakeel or any of her rich relatives come forward, her case may be investigated in a few minutes and disposed of in the usual course and that the petitioning person can by self or others fully represent her case, the nine well written pages in Petition, No. 1302 of 1858, afford ample proof.

From MADAR OOL OOMRAH, Bahadoor, Dewan of the Durbar; to E. G. BALFOUR, Esq., Government Agent at Chepauk, dated 25th September 1856.

Sir,

With reference to your note of the 7th Ultimo, I have the honor to state, that the reasons adduced by Vullee Oon Nissa as to over-staying her leave are in my opinion correct, for she being a poor woman none would have assisted her in a strange land, such as Arabia, &c., and I learn from enquiry that she arrived here from Arabia in July 1855, suffering every inconvenience and difficulty in consequence of a total want of and having no relative or acquaintance to accompany her. On her return she had, as stated by her, presented a petition to the Sircar, which was returned on account of it not having been drawn up according to the Rule of the Sircar showing the date of her return as well as the reasons of over-staying her leave.

No. 3.

ORDER THEREON, No. 372; dated 9th June 1858.

As it is certified by the Dewan, that the over-staying her leave was totally unavoidable on Petitioner's part, the Government are of opinion that her small Stipend may be continued to her, with payment of arrears, on her proving her identity by the attestation of two respectable Stipendiaries, her relatives, as proposed by the Agent, and to his satisfaction.

Exd. J. A. Wilson.

(Signed) T. PYCROFT,
Chief Secretary.

PCB 5th March/49-1304

Political Letter to Eng^d
28th September 1858.
Part 24

POLITICAL 1858 DEPARTMENT.

From Surgeon E. G. BALFOUR,

Government Agent at Chepauk.

To

T. Pycroft Esq.

Chief Secretary to Government

Fort St. George

Dated 28th May 1858

Received 29th " 1858

No. 954

Encloses a report
and Subjunctive copy of a
letter from the Dewan
of the Durbar, dated 25th
September 1856.

With reference to the
Order of 30th of 1858, on
the re-enclosed Petition
from Vullee Oon Nissa,
Nikah widow of the late
Athayadood Gowdah,
furnishes

C1 June 1858

Madras Printed at the Government Press.

with an order

11-372
Read Post of Vellore, since the death of the late Atharood Dowlat - 12 May 1858
a letter from the Gov Agent at Chupach

by the Dewan

H

In the opinion

1/10

1/10

As it is certified, that he overpaying
her leave was totally unavoidable on
Petitioner's part, he got an opinion
that her small stipend may be continued
to her, with payment of arrears, on
her proving her identity by the attes-
tation of two respectable stipendi-
aries, her relatives, as proposed by the
Agent. & to his satisfaction -

Fort St George
9 June 1858

Copies to the Agent at Chupach -
to the Petitioner - with a return Pet.

J.F.C.

31/5/58

Dispt 125